



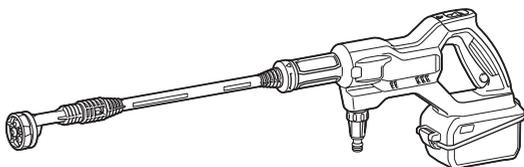
牧田®

牧田牌  
专业电动工具

使用说明书

# 充电式清洗机

## DHW180



使用前请阅读。保留备用。

## 警告

- 儿童不得使用本工具。应看管好儿童，勿让其玩耍本工具。
- 本工具不适合体力、感知觉、心智不健全或缺乏经验知识的人员（包括儿童）使用，除非有对他们安全负责的人员对其进行监督或使用工具的指导。
- 加压水不得指向人、带电设备或工具自身。
- 对工具进行任何操作前，请务必关闭工具电源并取出电池组。
- 请勿使用重要部件（如安全装置、压力软管）已损坏的工具。
- 有关用户保养期间注意事项的相应详情，请阅读保养部分中的说明。
- 了解电池充电的正常温度范围。要了解操作电池的注意事项，请阅读电池组的安全注意事项。
- 有关工具安装期间注意事项的相应详情，请阅读装配部分中的说明。
- 了解最大进水压力。有关连接至给水总管的相应详情，请阅读规格部分中的信息。
- 请始终使用随工具附送的软管套件。要了解连接至给水总管的注意事项，请阅读装配部分中的说明。
- 使用期间不得打开注水孔。按照装配部分中的说明保持水压。
- 请勿在有水的游泳池中使用。
- 请遵守当地供水公司的要求。
- 对于欧洲国家：  
根据**EN12729 (BA)** 要求，如果供水管中安装了带排水装置的防回流阀，该工具也可连接至生活用水供水管。

# 规格

型号:	<b>DHW180</b>	
最大流量 *1 [液箱供水 / 水管供水]	3.0 / 5.3 L/min	
水流量 *2	高压模式	2.5 L/min
	低压模式	1.5 L/min
最大工作压力	2.4 MPa	
工作气压 *2	高压模式 [液箱供水 / 水管供水]	2.0 / 2.2 MPa
	低压模式 [液箱供水 / 水管供水]	0.8 / 0.8 MPa
最大给水压力	0.5 MPa	
最大给水温度	40 °C	
最大吸入高度	2.0 m	
额定电压	D.C. 18 V	
尺寸 *3 [长 x 宽 x 高]	888 mm x 99 mm x 239 mm	
重量	2.3 - 2.7 kg	

\*1: 不含喷嘴

\*2: 喷洒模式15°

\*3: 含五合一喷嘴和延长杆

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 重量因附件（包括电池组）而异。根据EPTA-Procedure 01/2014，最重与最轻的组合见表格。

## 适用电池组和充电器

电池组	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
充电器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。

**⚠警告：** 请仅使用以上所列电池组和充电器。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和 / 或失火。

**⚠警告：** 请勿对此机器使用带线电源，例如电池连接转换器或者便携电源装置。此类电源电缆可能会阻碍操作并导致人员受伤。

## 符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前，请务必理解其含义。



阅读使用说明书。



特别小心和注意。



仅限于欧盟国家  
由于本设备中包含有害成分，因此废弃的电气和电子设备、蓄电池和普通电池可能会对环境和人体健康产生负面影响。请勿将电气和电子工具或电池与家庭普通废弃物放在一起处置！

根据欧洲关于废弃电气电子设备、蓄电池和普通电池的指令及其国家层面的修订法案，废弃的电气设备、普通电池和蓄电池应当单独存放并递送至城市垃圾收集点，根据环保法规进行处置。

此规定由标有叉形标志的带垃圾桶符号表示。



请勿连接至饮用水龙头。



请勿将射流指向人(包括自身)、动物和带电设备。

## 用途

本工具用于通过水射流进行家庭用途的污垢清除。通过提供可选喷洒类型，本工具可以改善您的清洗效果以及草坪和花园的浇灌。

## 安全警告

### 重要安全警告

**警告：** 阅读所有警告和所有说明。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

## 保存所有警告和说明书以备查阅。

警告 - 使用本产品时，应遵循以下基本注意事项：

### 工作区域安全事项

1. 操作区域应无人。
2. 请勿伸得过远或站在不稳固的支撑物上。操作时请双脚站稳，始终保持平衡。
3. 务必将清洗机机身放置在水平且稳定的表面上。避免喷出的水会流动或聚集的区域。

4. 清洁前，检查要清洁的周围环境和物体。压射流会刮除油漆或其他包括有毒化学品在内的表面涂料。必要时应采取预防措施。
5. 请小心避免被清洗机的软管绊倒。操作时务必留意软管的配置。
6. 使用期间，清洗机的底部会有少量水流出。请小心，不要在不想打湿的区域上操作工具。

### 人身安全

1. 为避免射流对人身及物体造成伤害，操作者应穿戴合适的衣物如安全靴、安全手套、带帽舌的安全头盔和护耳装置。
2. 请穿戴个人防护装备。根据应用情况，请使用可以阻挡各种操作所产生飞溅碎片的面罩、安全护目镜或安全眼镜作为眼部保护。
3. 请勿在有未穿防护服人员的范围内使用清洗机。
4. 为降低人身伤害的风险，在儿童附近使用本产品时应密切监视。
5. 如果连接至饮用水系统，应当防止系统回流。
6. 流过回流防止器的水不可饮用。

### 电气安全

1. 切勿用湿手触摸电池组。
2. 请勿使用重要部件（如安全装置和压力软管）已损坏的工具。
3. 避免危险的环境。请勿在潮湿或淋雨环境下使用工具。工具受潮将增加触电的危险。

### 用电源驱动的电动工具的使用和保养

1. 使用本产品前请通读所有指示说明。
2. 了解快速停止清洗机和泄压的方法。需对控制装置极其熟悉。
3. 请勿喷洒易燃和 / 或有毒液体。这可能会导致爆炸、中毒或工具损坏。
4. 切勿将射流指向自身或他人来清洁衣服或鞋子。
5. 压力软管、配件和联轴器对工具的安全十分重要。请仅使用制造商推荐的软管、配件和联轴器。
6. 根据说明更换附件。
7. 保持把手干燥、清洁，无油污或润滑脂。
8. 保持警惕。注意您的操作。
9. 切勿在疲劳、饮酒或服药的情况下操作本产品。
10. 请勿在无水情况下运行清洗机超过一分钟。这会损坏电机，导致故障。

11. 清洗机无人看管时，务必关闭电源和给水总管。
12. 谨防反弹。当有喷射流从喷嘴喷出时，工具会反冲。请握紧工具以避免意外伤害。
13. 使用前检查有无损坏或磨损部件。此外，务必确保软管连接正确且操作期间无泄漏。操作有功能缺陷的工具可能会导致事故。
14. 请勿通过拉动软管来移动清洗机机身。这会损坏软管和连接部件并导致短路或功能缺陷。
15. 切勿将重物放置在软管上或允许车辆碾压过软管。
16. 务必在断开软管前释放工具内的残余压力。
17. 将软管连接至给水总管时，请遵循当地自来水厂部门或厂家的指示。
18. 如果清洗机掉落或碰撞硬物，请务必检查有无损坏或裂纹。使用损坏的清洗机可能会产生烟雾、起火或导致触电，从而导致人身伤害。
19. 防止意外启动。在连接至电池组，拿起或搬运工具之前，请确保开关处于关闭位置。搬运工具时手指放在开关上或者在开关打开的情况下给工具通电会招致意外情况发生。
20. 在进行任何调整，更换附件或存放工具之前，请断开电池组与工具的连接。这些安全防护措施可降低工具意外启动的风险。
21. 除非使用和维护说明中另有指示，否则请勿改装或尝试维修工具或电池组。
22. 警告 - 注射或受伤的风险 - 不要直接向人员排放气流。
23. 请确保要清洁物品或区域可耐水喷淋。否则，可能会损坏物品或现场并导致人身伤害。

#### 用电池驱动的电动工具的使用和保养

1. 请仅使用制造商指定的充电器进行充电。将适用于某一种类型电池组的充电器用于其他类型的电池组时，可能会导致起火。
2. 电动工具仅可使用专门指定的电池组。使用其他类型的电池组可能会导致人身伤害或起火。
3. 不使用电池组时请将其远离纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小型金属物体放置。这些物体可能会使电池端子短路。这些物体可能会使电池端子短路，引起燃烧或起火。

4. 使用过度时，电池中可能溢出液体。请避免接触。如果意外接触到电池漏液，请用水冲洗。如果液体接触到眼睛，请就医。电池漏液可能会导致过敏发炎或灼伤。
5. 不要使用损坏或改装过的电池包或工具。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
6. 不要将电池包暴露于火或高温中。电池包暴露于火或高于 130 °C 的高温中可能导致爆炸。
7. 遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池包或电动工具充电。不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。

#### 维修服务

1. 遵循本说明书中规定的保养说明。
2. 为确保工具安全，请仅使用来自制造商或经制造商认可的原装备件。
3. 请将清洗机交由有资格的维修人员处理，仅可使用与原部件相同的更换部件。这样可确保清洗机的安全性。
4. 如果清洗机损坏或故障，应立即将其关闭并取出电池组。请联系当地经销商或维修服务中心。

#### 附加安全警告

1. 不要在雷电天气使用工具。
2. 在泥泞地面、潮湿坡道或湿滑的地方使用工具时，请注意立足稳固。
3. 避免在可能增加用户疲劳的恶劣环境中工作。
4. 请勿在雨中更换电池。
5. 请勿将工具浸入水坑中。
6. 存放工具时，避免直射阳光和淋雨，将其存放在不会变热或变潮的位置。
7. 使用工具后，清除粘附的污垢，并在存放前彻底干燥工具。根据季节或地区的不同，存在因结冰导致功能不良的可能性。
8. 请勿用水等液体打湿电池端子，或将电池浸于水中。请勿使电池淋雨，也不得在潮湿位置给电池充电、使用或存放电池。如果电池端子被打湿或有液体进入电池，则电池可能会短路，导致过热、起火或爆炸危险。
9. 从工具或充电器取下电池后，请务必在电池上安装电池盖并将其存放在干燥处。
10. 请勿用湿手更换电池。

11. 如果工具因天气寒冷而结冰，请联系授权维修服务中心进行维修。
12. 请勿对本工具使用带线电源，例如电池连接转换器或便携电源装置。此类电源的电缆可能会阻碍操作，进而导致人员受伤。

## 请保留此说明书。

**警告：** 请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵守相关产品安全规则。

使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

### 电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及 (1) 电池充电器，(2) 电池，以及 (3) 使用电池的的产品上的警告标记。
2. 切勿拆卸或改装电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
  - (1) 请勿使任何导电材料碰触到端子。
  - (2) 避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
  - (3) 请勿将电池组置于水中或使其淋雨。电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
6. 请勿在温度可能达到或超过50°C (122°F) 的场所存放以及使用工具和电池组。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请勿对电池组射钉，或者切削、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
9. 请勿使用损坏的电池。

10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。

第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。

请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。

11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于Makita（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。
14. 使用工具期间以及使用工具之后，电池组温度可能较高易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。
15. 在使用工具后请勿立即触碰工具的端子，否则可能引起灼伤。
16. 避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。否则可能会导致过热、着火、爆炸和工具/电池组故障，导致烫伤或人身伤害。
17. 除非工具支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路附近使用电池组。否则可能导致工具或电池组故障或失常。
18. 确保电池远离儿童。

## 请保留此说明书。

**小心：** 请仅使用Makita（牧田）原装电池。使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

## 保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在10°C - 40°C (50°F - 104°F) 的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。

4. 不使用电池组时，请将其从工具或充电器上拆除。
5. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

## 功能描述

**⚠️小心：** 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

## 安装或拆卸电池组

**⚠️小心：** 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。

**⚠️小心：** 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。

**⚠️小心：** 打开或关闭电池护盖时，小心不要夹住您的手指。

在推动锁定杆的同时打开护盖。

► **图片1：** 1. 护盖 2. 锁定杆

将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后将其滑入到位。将其完全插入，直至其锁定到位并发出轻微卡嗒声为止。若能看到图示中的红色指示器，则说明未完全锁紧。

► **图片2：** 1. 红色指示器 2. 按钮 3. 电池组  
安装或拆卸电池组后，请务必关闭护盖。

要拆卸电池组时，请在打开护盖后，按下前侧按钮的同时，将电池组从工具中滑出，然后关闭护盖。

**⚠️小心：** 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示器为止。否则，它可能会从工具中意外脱落，从而造成自身或他人受伤。

**⚠️小心：** 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

**⚠️小心：** 操作前务必锁定护盖。

## 工具 / 电池保护系统

本工具配备工具 / 电池保护系统。该系统可自动切断电机电源以延长工具和电池寿命。如果工具或电池处于以下其中一种情况，工具会自动停止运转并带有指示：

► **图片3：** 1. 指示器

### 过载保护

以导致异常高电流的方式操作工具或电池时，工具会自动停止运转并且红色指示器亮起。在这种情况下，请关闭工具并停止导致工具过载的应用。然后开启工具以重新启动。

### 过热保护

工具或电池过热时，工具会自动停止运转并且红色指示器亮起。在这种情况下，重新开启工具前请使工具冷却。

### 过放电保护

电池电量不足时，红色指示器闪烁。电池接近耗尽时，工具会自动停止运转并且红色指示器亮起。在这种情况下，请从工具中取出电池组并为电池充电。

### 其他原因防护

保护系统还适用于其他可能导致工具受损的情况，从而使工具自动停止运转。工具暂时或中途停止工作时，执行以下所有步骤以排除异常原因。

1. 关闭工具，然后再次重新启动。
2. 给电池充电或更换为充电电池。
3. 请等待工具和电池冷却。

如果保护系统恢复后仍无改善，请联络当地的Makita（牧田）维修服务中心。

**注意：** 如果工具因上述以外的原因停止运转，请参阅故障排除部分。

## 显示电池的剩余电量

### 仅限带指示灯的电池组

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

► 图片4: 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	▧ 闪烁	
■ ■ ■ ■			75%至100%
■ ■ ■ □			50%至75%
■ ■ □ □			25%至50%
■ □ □ □			0%至25%
▧ □ □ □			给电池充电。
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			电池可能出现故障。

注：在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

注：当电池保护系统启动时，第一个（最左侧）指示灯将闪烁。

## 压力模式开关

通过前后滑动开关杆选择所需压力模式。向后拨杆进入低压模式，开关上显示数字符号“1”。

向前推杆进入高压模式，开关上显示数字符号“2”。

► 图片5: 1. 低压模式(1) 2. 高压模式(2)  
3. 压力模式开关杆

## 开关扳机

清洗机的扳机采用安全锁。要释放扳机锁时，将锁定按钮按入扳机，使扳机表面变平。

扣动开关扳机喷出水射流。只要扣住扳机，即持续喷出水流。

► 图片6: 1. 开关扳机 2. 锁定按钮

将锁定按钮从扳机内推回，使扳机锁啮合。不使用清洗机时，务必锁定扳机。

► 图片7: 1. 开关扳机 2. 锁定按钮

## 喷嘴功能

多模式（5合1）喷嘴具有一系列喷洒模式，可根据清洗需求进行调节。将五种最常用的喷洒模式组合在一个喷嘴内，无需切换喷洒模式，只需根据任务拨到正确的喷洒模式即可。

轻松更换喷嘴，0°、15°、25°、40°和花洒

► 图片8

► 图片9: 1. 喷洒模式符号 2. 三角形标记

向左或向右转动喷嘴头至所需喷洒模式位置。将想选择的喷洒模式符号与三角形标记正确对齐，使喷嘴头锁定并发出咔嚓声。

► 图片10

**注意：** 请小心不要将喷嘴头设在未锁定的位置。否则工具可能会产生不当喷洒模式，从而导致漏水。

**小心：** 改变喷洒模式时，尽量不要一起转动喷嘴主体。喷嘴可能会从工具主体上脱落并造成人身伤害。

## 安全阀

本工具配备安全阀，可防止过度超压。

**小心：** 切勿擅自修改或调节安全阀设置。

## 装配

**小心：** 对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。

## 安装喷嘴和喷枪延长杆

**小心：** 安装 / 拆卸喷嘴和延长杆时，务必锁定开关扳机。

## 喷嘴

将喷嘴末端的引导凸起与工具外罩上的锁定槽对齐。将喷嘴完全推入到位，直至喷嘴和外罩上的两个三角形标记面对面。然后沿图中所示方向转动喷嘴以锁定。

安装喷嘴后，试着将其往后拉，确保已固定到位。

► 图片11: 1. 喷嘴 2. 引导凸起 3. 锁定槽  
4. 三角形标记 5. 腹鳍状轮廓线

**注：** 请务必使腹鳍状轮廓线朝下。

若要拆卸喷嘴，朝工具外罩按住喷嘴，然后将其反方向转动，直至两个三角形标记面对面。解锁后，将喷嘴从工具外罩上拉开。

### 喷枪延长杆

对难以触及的位置洒水。按照与喷嘴安装中所述相同步骤，在工具外罩和喷嘴之间安装喷枪延长杆。

► **图片12:** 1. 喷枪延长杆 2. 工具外罩 3. 喷嘴 4. 引导凸起 5. 锁定槽 6. 三角形标记

若要拆卸附件，朝安装附件 / 外罩按住顶端附件，然后将其反方向转动，直至两个三角形标记面对面。解锁后，将顶端附件从安装附件 / 外罩上拉开。

### 连接至液箱供水

**注意：** 请务必使用本工具随附的压力软管和粗滤器供水。

**注意：** 清洗机进口与水面之间的高度差应始终为**2.0m**或以下。否则，清洗机无法将水吸入泵中。

**注意：** 务必将水容器加水至距离底部超过**25 mm**，使粗滤器完全浸没在水中。

可从任意尺寸的液箱 / 容器 / 储液器供水。液箱供水可解决如洗车和园艺工作等此类压力清洗的情况，在无水场所需要将水运输到清洗区域或现场。

1. 将粗滤器安装至压力软管的一端。

将粗滤器出口插入连接套筒，并将其推入，直至粗滤器固定到位。

► **图片13:** 1. 粗滤器 2. 连接套筒 3. 压力软管

2. 使粗滤器留在水容器底部。

► **图片14:** 1. 粗滤器 2. 压力软管 3. 软管挂钩

**注：** 使用随附的软管挂钩将软管靠开口悬挂，使粗滤器静止于容器底部。

3. 将软管另一端安装至清洗机的水管连接头。

将连接套筒套在连接头进口上，并将其推入，直至连接套筒固定到位。

► **图片15:** 1. 连接套筒 2. 水管连接头

**小心：** 确保高压软管已连接紧固。否则，可能会导致高压软管脱离，造成人身伤害。

**注意：** 在高压模式下要从一定深度提水时，请事先将水引入清洗机和软管。

### 连接至给水总管供水

**小心：** 请务必使用本工具随附的压力软管供水。

**注意：** 如连接至饮用水管道，请使用符合当地要求的防回流阀。

**注意：** 保持进水的供水压力低于**0.5MPa**以微量进给。请勿超过最大供水压力，否则工具停止工作时会导致漏水。

可在清洗区域或现场从给水总管供水。连续供水使您无需担心加水问题，可高效进行家庭清洁和园艺工作，如污迹清洁、冲洗以及在大片草坪或植物上浇水。

1. 将压力软管连接至水龙头。

使用合适的配件，如水龙头接头，固定软管端部和水龙头。

► **图片16:** 1. 水龙头接头 2. 连接套筒 3. 压力软管

**注：** 配件类型取决于所连接水龙头的形状。准备合适的市售配件。

2. 将软管另一端安装至清洗机的水管连接头。

将连接套筒套在连接头进口上，并将其推入，直至连接套筒固定到位。

► **图片17:** 1. 连接套筒 2. 水管连接头

### 安装泡沫喷嘴

#### 选购附件

**小心：** 安装 / 拆卸选购附件时，务必锁定开关扳机。

**注意：** 仅使用中性清洁剂。请勿使用家用清洁剂、酸性清洁剂、碱性清洁剂、漂白剂、溶剂、易燃材料或工业级溶液，否则会损坏工具或您的财物。按照溶液瓶上的指示准备清洁溶液，并务必预先在不显眼的位置对其进行测试。

**注意：** 如果使用高粘度清洁剂，喷嘴很可能会堵塞。使用高粘度清洁剂时，请在使用前通过加水至瓶内稀释清洁剂。

**注：** 使用泡沫喷嘴时，用工具提供的水稀释瓶内的清洁剂并喷洒。无需将瓶内的清洁剂浓度稀释到超出必要的程度。确认使用条件，同时调整清洁剂浓度。

**注：** 如果泡沫喷嘴向其一侧倾斜，清洁剂可能会溢出。

使用泡沫喷嘴前准备清洁剂。

**1.** 向液箱加清洁剂。将喷嘴安装至液箱并牢牢拧紧封盖。

**2.** 倾斜泡沫喷嘴，将其引导凸起与工具外罩上的锁定槽对齐。将喷嘴完全推入并将其固定到位。然后沿图中所示方向转动泡沫喷嘴以锁定。

► **图片18：** 1. 泡沫喷嘴 2. 液箱 3. 引导凸起 4. 锁定槽

安装喷嘴后，试着将其往后拉，确保已固定到位。

**3.** 转动清洁剂转盘调节清洁剂溶液的吸取量。

► **图片19：** 1. 清洁剂转盘 2. 转至最小 3. 转至最大

## 安装选购喷嘴

### 选购附件

**⚠️小心：** 安装 / 拆卸选购附件时，务必锁定开关扳机。

将选购喷嘴的引导凸起与工具外罩上的锁定槽对齐。将喷嘴完全推入并将其固定到位。然后沿图中所示方向转动喷嘴以锁定。

安装喷嘴后，试着将其往后拉，确保已固定到位。

► **图片20：** 1. 喷嘴 2. 引导凸起 3. 锁定槽

若要拆卸喷嘴，朝工具外罩按住喷嘴，然后将其反方向转动以释放锁定。解锁后，将喷嘴从清洗机上拉开。

## 安装塑料瓶转接头

### 选购附件

**⚠️小心：** 安装 / 拆卸选购附件时，务必锁定开关扳机。

**⚠️小心：** 请务必将塑料瓶转接头牢固安装至清洗机和塑料瓶。否则可能会导致瓶掉落，从而造成人身伤害。

**注：** 可使用2升（半加仑）塑料瓶装水。

1. 在塑料瓶内加水。
2. 将吸入管从瓶口扔下去。
3. 通过拧动连接套筒的螺母将转接头安装至瓶上。
4. 将塑料瓶转接头安装至清洗机的水管连接头。

将连接套筒套在连接头进口上，并将其推入，直至连接套筒固定到位。

► **图片21：** 1. 塑料瓶转接头 2. 吸入管 3. 塑料瓶 4. 水管连接头

## 操作

**⚠️警告：** 切勿触摸水射流或将其指向自身或他人。水射流很危险，可伤及自身或他人。

**⚠️警告：** 喷射水射流时，切勿握住正在清洁的物体或将手和脚放在水射流附近。

**⚠️小心：** 请勿在无水情况下运行清洗机超过1分钟。

**⚠️小心：** 请勿长时间操作清洗机。这可能会导致过热或起火。同时，长时间使用可能会导致振动失谐。

**⚠️小心：** 注意风向。如清洁剂进入眼睛或嘴中，立即用清水冲洗并在必要时就医。

**注意：** 为保护清洗机机构，请勿使用超过40°C（104°F）的水。

**注意：** 请勿使用未经处理的水源，如河水、池水和含沙或泥的水。未经过滤的脏水可能会使不需要的物质在泵中沉积，从而导致故障。

### 水提升高度

从水源至清洗机吸水口的垂直高度需要在2.0 m以内。

### 蓄水深度

将水容器加水至距离底部超过25 mm。

► **图片22：** 1. 水提升高度 2. 蓄水深度

### 基本操作步骤

1. 将水管进口连接至水源。
  2. 将水管出口连接至清洗机。
- **图片23**

3. 如果清洗机中的残留水在上次使用后已排出，请将水引入压力软管和清洗机。

使水流过软管和清洗机，直至其内的所有空气均被释放。

- (1) 从清洗机上拆下喷嘴。
- (2) 将电池组装入至清洗机。
- (3) 选择高压模式。
- (4) 解锁开关扳机。
- (5) 扣住开关扳机，直至清洗机产生稳定的水射流。

► **图片24:** 1. 压力模式开关杆

使气锁排出清洗机和软管后，松开开关扳机。

从清洗机中取出电池组后，安装适合所需用途的喷嘴。

4. 打开护盖并将电池组安装到清洗机内，然后锁定护盖。

► **图片25:** 1. 电池组 2. 护盖

**⚠小心:** 打开或关闭电池护盖时，小心不要夹住您的手指。

5. 选择所需压力模式。然后解锁开关扳机。

► **图片26:** 1. 压力模式开关杆 2. 开关扳机 3. 锁定按钮

6. 将喷嘴头指向浇水区域或现场。扣住开关扳机。

只要扣住扳机，即持续喷出水射流。

► **图片27**

► **图片28**

**⚠小心:** 握紧清洗机。扣动开关扳机时，工具会反冲。

**⚠小心:** 喷出水射流时，务必握住清洗机的把手和枪管。

## 使用后

**⚠小心:** 操作清洗机后，务必执行本说明书中的步骤。清洗机内的剩余压力可能会导致人身伤害或内部泵损坏。

1. 松开开关扳机并使用锁定按钮将其锁定。

2. 将水管从水源断开。

► **图片29**

3. 解锁开关扳机后将其扣住，直至清洗机和软管中的残留水排出。

► **图片30**

**注意:** 请勿运行电机超过1分钟。

4. 松开开关扳机并使用锁定按钮将其锁定。然后从清洗机上拆下电池。

► **图片31:** 1. 锁定按钮 2. 电池组

5. 从清洗机上断开压力软管。

► **图片32:** 1. 连接套筒 2. 水管接头

**注意:** 为防止压力软管损坏，存放前应清除软管内的残留水。

## 保养

**⚠小心:** 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。

**注意:** 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

## 清洁喷嘴

使用清洁剂销（小锉刀式指状物）清除喷嘴开口处的堵塞污垢。

► **图片33:** 1. 清洁剂销 2. 喷嘴

**注:** 为保持最佳性能，请定期清洁喷嘴。

**注意:** 切勿强行清除污垢或碎片。这可能会导致人身伤害或损坏射孔，导致喷射角偏离或降低性能。

## 清洁过滤器

从清洗机拆下水管接头。清除过滤器上附着的灰尘或污垢。

► **图片34:** 1. 水管接头 2. 过滤器 3. 密封环

松开过滤器盒的螺纹，拆下粗滤器。清除过滤器上附着的灰尘或污垢。

► **图片35:** 1. 过滤器 2. 过滤器盒

**注:** 为保持最佳性能，请定期清洁过滤器。

## 故障排除

请求维修前，请首先自行检查。如果您发现本手册中未作说明的问题，请勿拆解工具。而请联络Makita（牧田）授权维修服务中心，务必使用Makita（牧田）的替换部件进行修复。

异常状态	可能原因（故障）	纠正措施
清洗机无法启动。	无电	安装已充电的电池组。
	开关扳机已锁定。	解锁开关扳机。
	电池或电路受损	联系授权维修服务中心进行维修。
无水射流 / 水射流较弱	无供水	确保水龙头已打开。如果连接至液箱供水，请将水引入清洗机和软管。
	供水不良	打开水龙头。
	水管连接不良	检查清洗机和供水装置之间的连接。
	水管变形或磨损	伸直软管。用新管更换损坏的水管。
	软管或喷嘴堵塞	清除软管或喷嘴内的堵塞物。
	过滤器堵塞	清除粗滤器和水管连接头内过滤器上附着的灰尘或污垢。
	有废水/污水	清洁水系统后重新加入干净的水。
	喷嘴受损或磨损	更换喷嘴。
	泵或阀门故障	联系授权维修服务中心进行维修。
	水接头松动	牢固连接水管和连接套筒。
	供水连接处漏水	重新紧固水管和供水装置之间的连接。
	粗滤器安装不当	将粗滤器完全浸没在水中。
	正在使用低压模式	选择高压模式。
水射流不稳定	喷嘴堵塞	使用清洁剂销清除喷嘴射孔上的堵塞物。
	水吸力不良	检查水管是否有泄漏或堵塞。
	水过热。	供入较冷的水。
	阀门故障	联系授权维修服务中心进行维修。
声音异常	水过热。	供入较冷的水。
漏水	连接不良	检查清洗机和供水装置之间的连接。
	喷嘴安装不良	将喷嘴完全推入。然后转动喷嘴，直至其牢固锁定。
	喷嘴头停留在不正确位置	将喷嘴头设在锁定位置，使喷洒模式符号清晰可见。
	密封件磨损	联系授权维修服务中心进行维修。

## 选购附件

**⚠小心：** 这些附件或装置专用于本说明书所列的**Makita**（牧田）工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的**Makita**（牧田）维修服务中心。

**注：** 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

### 泡沫喷嘴

#### ► 图片36

清洁剂可以泡沫的形式喷洒。

### 清洗刷

#### ► 图片37

喷嘴安装有刷子。在用刷子清洁时洗掉污垢。

### 倾斜喷嘴

#### ► 图片38

带角度的倾斜喷嘴头可**360度**旋转，拥有无死角的灵活性和覆盖范围。

### 塑料瓶转接头

#### ► 图片39

可泵送瓶装水，并可从塑料瓶中轻松提取。可将水瓶作为水源。

总制造商： 株式会社牧田  
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

[www.makita.com](http://www.makita.com)